

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

210861

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80706105 /04.07.2018
Your Order No./Date
550003189306/04.10.2017
Our Order No./Date
30008693/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment
547,180 KG 1 460,800 KG Truck

Item	Part Number	Description	Weight/Unit	Quantity
------	-------------	-------------	-------------	----------

0010 S0550587400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550587400

Batch: 0000079483
EEC Origine 09 Bavaria

Shipped by special transport

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550587400A

Page 1 / 2

180192142
5008319350
180192441

460,800 KG 960 PC

KUEHNE+NAGE S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 07/10
Firma

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80706105/04.07.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączcie oraz
 einschließlich
 19 + 21 + 22

Wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility
 1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) <i>Hoerbiger Antriebstechnik Martina Hoerbiger Strauss 86956 Schongau Germany</i></p>		<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <p style="text-align: center;">CMR ^{REG.}</p> <p><small>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</small></p>																													
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Pr. Brag Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Italia</i></p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">ZET PRZEDSIĘBIORSTWO "ZET" SPÓŁKA z o.o. 47-220 KEDZIERZYN-KOŹLE ul. Jana Matejki 15</p> <p>nr rej: <i>DK 97 672</i></p>																													
<p>3 Miejsce przaznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>70026 Modugno Italia</i></p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p>																													
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) <i>86956 Schongau Germany 05.7.18</i></p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																													
<p>5 Załączone dokumenty Beifolgende Dokumente Documents attached</p>		<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p>																													
<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>		<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																													
<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>		<p>10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>																													
<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p>		<p>12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3</p>																													
<p><i>2 pallet</i></p>		<p><i>109kg kg</i></p>																													
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p> <p><i>No pallet exchange!!!</i></p>		<p>14 Postanowienia o płatności Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p>Przewoźno zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźno niezapłacone / Unfrei / Carriage forward</p>																													
<p>21 Wysławiono w Ausgerichtet in Established in</p> <p>dnia am <i>05.7.18</i></p>		<p>15 Zapłać / Rückentattung / Cash on deliver</p>																													
<p>22</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau <i>Schmidl</i></p> <p><small>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</small></p>		<p>23</p> <p style="text-align: center;">ZET PRZEDSIĘBIORSTWO "ZET" SPÓŁKA z o.o. 47-220 KEDZIERZYN-KOŹLE ul. Jana Matejki 15</p> <p><small>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</small></p>																													
<p>20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplern, charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				<p>24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p> <p>dnia am on</p> <p><small>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</small></p>	
Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																												
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																															
Saldo / Zuschläge / Balance																															
Dopłaty / Nebengebühren / Supplern, charges																															
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																															
Ubezpieczenie																															
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																															

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.